

## Un débat historique

Sur le titre *The Language Question before the Legislative Assembly of Saskatchewan*, l'Association catholique franco-canadienne a le plaisir de réunir et de publier en brochure les discours prononcés par les honorables Martin, Motherwell, Latta et Dunning, lors du débat sur les amendements à la loi scolaire, en décembre 1918.

On se rappelle le retentissement de ces séances mémorables, les débats, à coup sûr, dans les annales de notre Législature provinciale. En dépit de la grande publicité qui leur fut faite à l'époque, la presse de toute opinion, elles étaient néanmoins destinées, comme pour d'autres événements, à tomber dans l'oubli. L'initiative de l'A.C.F.C. vient à point pour en raviver le souvenir et en perpétuer les enseignements.

Cet ancien débat sur la question des langues fut, en réalité, un grand débat sur la question du français. Il marque une date pour nous non comme point de départ d'une législation nouvelle, puisque la position de notre langue est demeurée sensiblement la même, mais pour les plaidoyers en faveur du français et de la race française, prononcés à cette occasion par les hommes politiques les plus en vue de la Saskatchewan. L'ampleur d'une discussion comme celle-ci brise l'atmosphère modeste de l'enceinte parlementaire où elle se déroula. Il ne s'agit plus d'une simple affaire provinciale et les paroles prononcées dans la circonstance à leur tour écho dans tout le pays. Au point de vue purement provincial et voudrions y voir une question de législation intéressant tout le Canada. Le débat de décembre 1918, l'année de la victoire, rivalise ainsi d'importance avec le célèbre débat sur l'annexion Lapointe aux Communes, en mai 1916; il se rattache aussi à la protestation historique de Lafontaine, à l'époque de l'Union.

Il ne sont plus alors des représentants de notre nationalité, mais de l'ensemble des Canadiens qui se font les défenseurs du français, et la diffusion mérite d'être notée. Leur point de vue peut ne pas être tout à fait le même, et il est naturel qu'ils ne poussent pas aussi loin que nous la revendication de nos droits; mais ils se font écouter de leurs compatriotes mieux que ne saurait le faire le plus éloquent des orateurs. Leur argumentation demeure pour ainsi dire sans réplique auprès de ceux qui n'aveuglent pas le préjugé.

Le résumé historique très complet de la question du français au Canada et spécialement dans les anciens Territoires du Nord-Ouest, que nous donne M. Martin, est de nature à éclairer bien des gens dont les connaissances sur ce point sont plus que rudimentaires. A vrai dire, le retour sur le passé ne va pas pour nous sans quelque mélancolie; il est pénible de constater que chaque étape est marquée par une nouvelle diminution de nos droits. Néanmoins le principe même de nos droits s'est trouvé sauvegardé d'une façon continue depuis la conquête. Un trop grand nombre l'ignorent malheureusement. Selon dans la classe supposée instruite. Et combien savent que les Canadiens français du Nord-Ouest, alors qu'ils étaient la majorité, en 1870, avaient leur loi scolaire de façon à rendre obligatoire un enseignement en anglais dans toutes les écoles?

Sans pousser à fond l'argument du français langue officielle au pays, les quatre orateurs établissent très nettement que notre peuple possède des droits historiques indiscutables et qu'il ne saurait être mis sur le pied des langues étrangères. M. Martin rappelle que la nouvelle loi de naturalisation impériale, entrée en vigueur le 1er janvier 1916, exige la connaissance soit du français, soit de l'anglais. En ce point, il est à noter que beaucoup ignorent ou feignent d'ignorer. Quant à M. Latta, le ministre des chemins de fer, il se refuse à croire la Législature provinciale justifiable de supprimer le français simplement parce qu'elle a le pouvoir de le faire.

Un autre point mis en lumière est le principe britannique qui régit les questions de langues et de nationalités. Nos ministres n'ont pas de peine à prouver que leur attitude de tolérance envers la minorité est conforme à la plus pure tradition de la mère patrie et que l'anglais est bien la langue unique de l'Empire. L'argument n'est pas nouveau, sans doute, mais c'est presque une nouveauté de le cueillir sur les lèvres d'hommes publics anglo-canadiens.

Un débat de ce genre et de cette envergure n'eût pas été complet sans une évocation de la province de Québec et du traitement libéral qu'elle accorde à la minorité anglaise. M. Dunning s'est chargé de ce soin et il l'a fait en des termes particulièrement heureux.

Mais le n'a pas à analyser ici ces quatre discours qui couvrent plus de cent pages grand format. Disons qu'ils comportent dans leur ensemble, sous une forme vivante, une leçon d'histoire très opportune, qui du reste n'a pas été perdue depuis un an, et dont il importe au plus haut point de prolonger l'effet. C'est précisément le but que poursuit l'A.C.F.C. en les livrant à la publicité dans leur texte original. La brochure nouvelle qu'elle assume répond à l'un des articles principaux de son programme qui est d'éclairer nos concitoyens de l'autre rive.

*The Language Question before the Legislative Assembly of Saskatchewan* est donc destiné, avant tout, à être distribué dans les milieux anglo-Canadiens. Sans doute pas un Franco-Canadien ne voudra manquer de le lire, pour son propre compte, ces pages réconfortantes, qui lui fournissent des armes solides pour se défendre au besoin; mais il devra s'efforcer surtout de contribuer à leur diffusion dans la mesure de ses moyens.

L'A.C.F.C. a fait le déboursé nécessaire à l'impression, mais l'un de ses finances ne lui permet pas d'assumer seule une aussi lourde charge. Nous faisons donc un appel à tous les cercles locaux, à tous les groupes français de la province, à tous les patriotes dévoués, leur demandant de faire leur part pour résoudre le problème financier de cette œuvre de défense nationale. Une souscription publique est ouverte à cette fin et les noms des donateurs seront publiés dans les

colonnes du *Patriote*. L'Association Interprovinciale, toujours en avant lorsqu'il s'agit de la cause du français, a déjà recueilli une quarantaine de piastres, fruit d'une collecte faite lors de la convention des Commissaires d'école franco-canadiens. Nous avons reçu, en outre, diverses sommes de personnes généreuses qui n'ont pas attendu l'annonce officielle de la souscription pour nous faire parvenir spontanément leur offrande.

Les cercles ou les particuliers, en nous envoyant leur souscription, peuvent nous demander un certain nombre de brochures pour les distribuer dans leur entourage. S'ils le préfèrent, ils peuvent nous envoyer une liste d'adresses et le secrétariat se chargera de l'expédition.

Qu'on se mette à l'œuvre sans tarder. Il suffit d'un petit effort de chacun pour couvrir rapidement les frais d'une propagande dont les résultats se mesureront au centuple du léger sacrifice qu'elle aura coûté.

DONATIEN FRÉMONT.

*The Language Question before the Legislative Assembly of Saskatchewan* est en vente au Secrétariat de l'A.C.F.C., bureaux du *Patriote* de Prince-Albert. Prix: 25 sous l'exemplaire franco, \$2.50 la douzaine, \$20.00 le cent.

## La bénédiction paternelle

De toutes les pieuses pratiques léguées par nos ancêtres et que nous devrions conserver avec un culte jaloux, la bénédiction du Jour de l'An est certainement l'une des plus belles et des plus touchantes. Autrefois, c'était une coutume universelle, en honneur dans l'humble foyer du pauvre comme au sein du manoir seigneurial. Le progrès moderne, avec ses réalités monstrueuses, a fait oublier cette pratique de l'ancien temps dans plus d'une de nos familles canadiennes. Si l'ombre de ceux qui fondèrent la race avec leur sang et leurs sueurs revenait parmi nous, je suis sûr qu'elle pleurerait sur cet abandon sacrilège.

Je me rappelle très bien l'impression que faisait dans nos jeunes cerveaux la bénédiction du Jour de l'An. C'était notre première pensée en nous éveillant. D'un tour de main nous étions habillés et par ordre de grandeur descendions dans la cuisine. Alors, chacun notre tour, nous nous mettions à genoux aux pieds du père en disant: "Papa, voulez-vous me donner votre bénédiction." La formule sainte et réconfortante tombait des lèvres paternelles: "Que le petit Jésus te bénisse, mon petit garçon, ma petite fille", et avec son pouce, il nous faisait une petite croix sur le front. On ne trouve ce cérémonial et cette formule dans aucun recueil liturgique. C'est dans la vie d'une famille et d'un peuple qu'ils sont nés et se conservent.

Quand le père, ému, avait répété quatre, cinq, six, sept fois la même bénédiction, on procédait à l'embrassade générale. Alors, oubli absolu des torts mutuels, des coups d'ongles ou des coups de langue de l'année écoulée. Les souhaits terminés, nous allions chez grand-père. La main tremblante du vieillard répétait le même geste sur le front de ses grands enfants, papa et maman.

Notre tâche à la main, nous étions les témoins émus de cette scène touchante.

Le Canadien de l'Ouest a-t-il conservé, avec sa foi et sa langue, cette pieuse pratique? Je l'espère! Je voudrais que, partout, dans le pauvre "shack" du nouvel arrivé, comme dans la maison plus riche du fermier à l'aïe, descende sur les jeunes fronts la bénédiction du père. Et qu'ainsi, nous désignant, l'étranger puisse dire: "C'est le peuple où le père bénit ses enfants au matin du Jour de l'An."

Charles RENAUD.

## Record de vitesse en aéroplane

Paris.—Sadi Lecoq, l'aviateur français, dans une épreuve officielle, a volé à une vitesse approximative de 305 kilomètres à l'heure (environ 189 milles à l'heure) (environ 180 milles à l'heure). Lecoq a pu atteindre à un moment jusqu'à une vitesse de 364 kilomètres à l'heure.

## SIMPLES NOTES

Pour la première fois depuis la Confédération, le Jour de l'An va se passer sous un ciel nu et sans pluie de débris canadiens. Le parlement n'a adopté aucune résolution contre l'ancien état de choses, mais son comité s'y est montré défavorable et le ministère a cru devoir respecter ce sentiment. L'innovation répondra sans doute au désir du grand nombre, mais il n'est pas dit qu'elle sera du goût de ceux qui s'estimaient sur le point de dérocher un titre au vain canadien quelconque.

Parmi les nouveaux députés élus à la Chambre française, le 16 novembre, figure un ancien Manitobain, M. Ronald Forissier. Avant la guerre, celui-ci cultivait une ferme, avec son frère Jean, à Pipestone, Man. Tous deux rejoindront leur poste à l'armée et Jean fut tué au front. Ronald, candidat progressiste dans le département de la Loire, a été élu et siège aujourd'hui au Palais Bourbon.

Tous nos remerciements au Madawaska d'Edmonton, N.B., pour son appréciation élogieuse du *Patriote* et surtout pour l'encouragement qu'il donne à la colonisation de l'Ouest. "Pas n'est besoin, écrit M. Léon du Lac dans ce journal, d'être un très riche pour trouver la richesse. Restons chez nous. Nos richesses sont plus grandes que de l'autre côté de la ligne 45ème. L'Ouest canadien nous offre tous les avantages. La grande richesse de l'Ouest, c'est dans le sol riche et fertile, c'est l'agriculture. La Saskatchewan, province de six cent millions, est une province essentiellement de cultivateurs. C'est là que nos Canadiens devraient se diriger plutôt que de l'autre côté de la ligne 45ème."

Nous venons de recevoir un exemplaire de l'Almanach de l'Action Sociale Catholique. C'est un magnifique volume de 150 pages grand format, très artistique dans la variété des illustrations et des enluminures, offrant à chaque page des lectures variées, instructives et amusantes. Le titre d'Almanach est vraiment trop modeste, et le prix de 50 sous est bien modique pour un album de famille de cette valeur. Nous recommandons à nos lecteurs de se le procurer en s'adressant à l'Action Catholique de Québec. Ils ne seront pas déçus.

Le Saint Père daigne s'intéresser même aux journaux canadiens. Au témoignage de l'un de nos écrivains, Sa Sainteté a particulièrement apprécié l'article intitulé "Homage au cardinal Mercier" qui paraît il y a quelque temps. Le Doyen sous la signature de M. Henri Bourassa. Le Saint Père, qui connaît déjà la même publication "La pure arbitre de la paix" a pris plaisir à lire à haute voix la fin de cet article.

Même aux Etats-Unis, Santa Claus est en baisse. M. Omer Héroux fait remarquer que les annonces des grands magasins Wampanoag, dans le New York Herald du 19 décembre, portent pour Noël, en français, ces mots: Le sac du Père Noël. Tant mieux!

La fin du monde n'est pas arrivée, la vague de froid à 90 degrés non plus. Nous avons même joui d'une température de printemps pendant quelques jours, et l'on a entendu gronder le tonnerre à Prince-Albert trois jours après Noël. Puis ne voilà-t-il pas qu'un farouche de Lethbridge se permet de semer du blé! Où allons-nous et que vont devenir les prophètes de météorologie?... Pourvu que cela dure...

## 1920

A tous ses abonnés, lecteurs, collaborateurs, annonceurs, clients, bienfaiteurs ou amis, à ses ennemis même, s'il en avait, le **PATRIOTE DE L'OUEST** souhaite une bonne, heureuse et sainte année.

## Convention des Commissaires

Dans son dernier numéro, le *Patriote* a fait ressortir l'importance de nommer des délégués pour représenter les districts scolaires à la Convention des Commissaires d'école franco-canadiens, convention dont la date sera fixée en temps voulu.

Nous croyons utile de revenir sur ce sujet pour répondre à quelques questions qui nous ont été posées.

Nous pouvons affirmer tout d'abord que nous aurons très certainement une convention de commissaires d'école. Nous comptons sur la présence, à cette convention, de deux délégués par district, si possible.

L'année dernière, quelques abstentions se sont produites; elles furent très remarquées et elles ne doivent pas se renouveler.

C'est pour nous un devoir national de veiller à ce que nos districts soient représentés à cette convention, devoir d'autant plus

facile à remplir qu'elle sera au moins aussi intéressante qu'elle l'a été l'année dernière à Regina. Notre association a absolument les mêmes droits que la "School Trustees Association", et chaque district a le pouvoir de payer les dépenses d'un délégué.

Tous les commissaires et secrétaires d'école franco-canadiens peuvent faire partie de l'Association. Mais il est nécessaire que la nomination des délégués soit faite à l'assemblée annuelle, et enregistrée dans les minutes.

Comme cette assemblée aura lieu, dans tous les districts ruraux, à un lieu dans le mois de janvier, nous insistons d'une façon toute spéciale pour que tous les bons patriotes s'y rendent et veillent à ce que ces délégués soient nommés et élus.

Pour l'Association des Commissaires d'école franco-canadiens  
Raymond DENIS, secrétaire

## Graves inondations en France

Strasbourg.—De grandes inondations se produisent partout en Alsace. La rivière Ille a débordé. La circulation est interrompue dans la vallée des Vosges.

Colmar.—La plaine entre le Rhin et le chemin de fer de Mulhouse à Schlestadt est une vaste nappe d'eau. Les habitants des nombreux villages de la vallée ont été chassés de leurs foyers. A Sainte-Croix, un certain nombre de maisons ont été emportées et plusieurs personnes ont été blessées.

Nancy.—Les dégâts causés par l'inondation sont estimés à plus de dix millions de francs. La plupart des usines de métallurgie et autres ont dû cesser leurs travaux; les communications par chemin de fer sont partiellement interrompues, et de grandes portions de voie ferrée, au nord de la ville, ont été emportées par les eaux.

## La France demande l'extradition du Kronprinz

Londres.—D'après un rapport non officiel d'une récente entrevue entre les fonctionnaires législatifs anglais et Edouard Ignace, sous-secrétaire d'Etat français pour la justice militaire, Frédéric-Guillaume, l'ancien prince héritier, sera compris dans la liste des personnes dont la France demande l'extradition pour les juger. L'ex-kronprinz, dit-on, sera poursuivi pour délits criminels, y compris pillages et vols avec violence, commis en France.

Une liste complète des hommes dont l'extradition sera demandée a été dressée et l'on a décidé les mesures à prendre pour assurer leur livraison. Une ou deux questions encore pendantes seront soumises à Lloyd George et à Clemenceau quand ils se rencontreront à Paris, le mois prochain.

## Clemenceau à la présidence de la République

Paris.—Le successeur du président Poincaré sera élu le 16 janvier. On croit que le cabinet Clemenceau démissionnera à la même date et que le premier ministre acceptera la présidence. Aussi parle-t-on très peu de cette

élection qui semble ne devoir renfermer aucun élément de surprise. Ce qui suscite un grand intérêt, au contraire, c'est la succession du Tigre. Alexandre Millerand semble avoir le plus de chance de la recueillir. Le nom de Viviani est aussi mentionné.

Paris.—Le Sénat français, tel que constitué par les élections qui auront lieu le 11 janvier, n'aura pas de président. Le premier ministre de France, accusé d'intelligence avec l'ennemi pour la conclusion d'une paix désastreuse pour la France. Le procès de Caillaux commencera le 21 janvier.

Il n'y a que 70 sénateurs dont le mandat n'est pas terminé. Ce nombre n'a pas été jugé suffisant pour siéger en Haute-Cour.

Le Sénat sera convoqué le 23 janvier.

## Pas de paix sans la reconnaissance de l'autorité divine

Rome.—En réponse aux cardinaux et aux officiers de la cour du Vatican qui lui présentent leurs vœux à l'occasion de Noël, le pape Benoît XV a déclaré:

"La nécessité de la foi est démontrée par l'humanité des efforts de ceux qui ont vainement essayé de donner à l'humanité la paix et le bien-être en oubliant ou en ignorant Dieu. La paix ne peut être obtenue pour l'homme ni pour le genre humain si l'ordre ne régit en eux, et si l'ordre n'est d'ordre sans la reconnaissance de l'autorité de Dieu sur ses créatures."

"Aujourd'hui l'esprit d'indépendance a envahi tous les esprits et les conduit à la rébellion. Aujourd'hui l'on n'a pas honte de rechercher les amusements au milieu des afflictions et des douleurs des autres; il n'y a pas de limite à la dissipation des richesses et à l'épuisement de ses sources. Tout ceci montre que la civilisation moderne a tenté de se placer au-dessus de Dieu, passant de la liberté à l'intolérance, de l'intolérance à la division, de la division au conflit, du conflit à l'obstruction de Dieu."

"Une vraie paix durable doit être basée sur des alliances justes entre les peuples. Les nations vaincues doivent être conduites à souffrir d'inévitables punitions, mais non la destruction."



## Lettres au "Patriote"

Nous avons reçu pour publication les deux lettres ci-dessous, nous avons toujours publié les lettres ouvertes qui nous étaient adressées, du moment que ces lettres traitaient de questions d'intérêt public et qu'elles ne contenaient pas d'attaques personnelles. Nous ne faisons donc que suivre une habitude prise depuis longtemps et qui est de règle dans les journaux. Nous pouvons vous assurer que nous ne publierons pas avec un égal plaisir les lettres qu'ils voudraient nous faire parvenir du moment que ces lettres seront courtoises. Ce que nous devons chercher avant tout, c'est le bien des gens. Il y a une foule de questions auxquelles il est du devoir de chacun de se renseigner et il est permis de se former une opinion sur les choses pour cela le journal de la charité qui doit unir les catholiques.

### QUESTIONS COURTOISES

Meyronne, Sask., 20 déc. 1919.  
Monsieur le Directeur,  
J'ai lu avec intérêt la lettre de M. F. X. de la lettre d'un Monsieur A., paru dans le *Patriote*, il y a déjà quelque temps, et qui prétendait être une réponse à une reproduction faite par le *Patriote*, des articles de deux journaux de langue anglaise, l'un de l'Ontario et l'autre des Etats-Unis, articles relatifs à la question de la franc-maçonnerie. Je vous avoue que la façon dont Monsieur A. répond à des faits positifs, et qu'il n'essaye d'ailleurs pas de contester, m'a paru si enfantine, que vraiment, je n'ai pas eu besoin de perdre mon temps à y répondre.  
Mais, voilà qu'on me fait observer que j'y suis traité de calomniateur. Et, de fait, je suis bien obligé de constater que Monsieur A. y traite de villes calomnies toutes les critiques présentes, passées et futures contre les actes des Chevaliers, qui ont paru, ou qui pourront paraître dans le *Patriote de l'Ouest*. Or, la vérité m'oblige à reconnaître que les plus fortes de ces attaques étaient signées de mon nom. Et, même, j'étais bien que, depuis le débâcle assez déloyal que je fis dans trois longs articles, au commencement de 1917, le journal ne s'est plus occupé des faits et gestes des Chevaliers, jusqu'à la récente relation du fratricide et réciprocité errata. Me voilà donc bien et dûment accusé, sinon convaincu, d'être un affreux calomniateur.  
Mais, "Not guilty, Votre honneur". Je demande à être convaincu d'abord. Et, jusqu'ici, je n'ai vu que des preuves pouvant amener ma conviction. Car, qu'est-ce que je débailais dans ces articles de 1917? C'était tout simplement une circulaire officielle de la direction suprême de la société, adressée à tous les Chevaliers, par le moyen du *Columbian*, organe officiel de la *Columbian*. Donc, de deux choses l'une: ou ce que je prétendais être contenu dans ce numéro du *Columbian*, y était réellement contenu; et alors, les calomnies, les calomnies, il y avait, étaient tout simplement les chefs de la chevalerie eux-mêmes; ou bien, ça n'y était pas contenu, et c'était moi qui avais mal compris. Dans ce cas, sans attendre trois ans pour écrier à la calomnie, les Chevaliers n'avaient qu'à répondre, et à montrer que je m'étais trompé. Je vous avoue que je m'attendais à quelque riposte de leur part: car j'ai de bonnes raisons pour croire que mes articles avaient été signalés aux autorités de la société. Mais non, silence absolu sur toute la ligne. Monsieur A., lui-même, quand on lui parlait de mes articles, répondait dédaigneusement: "C'est saucage" ne connaît rien, et il ne veut pas la peine de s'occuper de ce qu'il écrit.  
Le silence dédaigneux est parfois bien commode; mais, généralement, on ne le pratique que quand on n'a rien à répondre.  
Et, maintenant, après trois ans de silence, voilà Monsieur A.; qui vient nous dire que tout cela, c'est des calomnies; mais, toujours sans essayer d'expliquer les étranges instructions données par son Comité Directeur. Je n'ai plus sous la main l'exemplaire du *Columbian* dont je m'étais servi pour faire la critique. Je pourrais peut-être le retrouver; mais, en tout cas, Monsieur A., pourrais facilement se le procurer. S'il ne l'a pas conservé, c'est le numéro d'octobre 1916; il pourra, certainement, le procurer. La seule difficulté, c'est de le faire connaître à ceux qui n'en ont pas, aux profanes? Quels en sont les statuts? La encore, y a-t-il défense par serment à un membre de les communiquer? Que se passe-t-il dans ces assemblées? Le serment des

initiiés leur empêche-t-il d'en rendre compte, je ne dis pas à n'importe qui, mais à qui que ce soit? En un mot, y a-t-il pacte secret, par serment, pour dérober "obscurément à la vigilance et aux interrogations des puissances légitimes" le but même de leur société?

J. BOIS, prêtre.  
Curé de Meyronne, Sask.

### DES CALOMNIES?

On me demande de divers côtés pourquoi je n'ai pas répondu à la lettre d'un Monsieur A., paru dans le *Patriote*, il y a déjà quelque temps, et qui prétendait être une réponse à une reproduction faite par le *Patriote*, des articles de deux journaux de langue anglaise, l'un de l'Ontario et l'autre des Etats-Unis, articles relatifs à la question de la franc-maçonnerie. Je vous avoue que la façon dont Monsieur A. répond à des faits positifs, et qu'il n'essaye d'ailleurs pas de contester, m'a paru si enfantine, que vraiment, je n'ai pas eu besoin de perdre mon temps à y répondre.

Mais, voilà qu'on me fait observer que j'y suis traité de calomniateur. Et, de fait, je suis bien obligé de constater que Monsieur A. y traite de villes calomnies toutes les critiques présentes, passées et futures contre les actes des Chevaliers, qui ont paru, ou qui pourront paraître dans le *Patriote de l'Ouest*. Or, la vérité m'oblige à reconnaître que les plus fortes de ces attaques étaient signées de mon nom. Et, même, j'étais bien que, depuis le débâcle assez déloyal que je fis dans trois longs articles, au commencement de 1917, le journal ne s'est plus occupé des faits et gestes des Chevaliers, jusqu'à la récente relation du fratricide et réciprocité errata. Me voilà donc bien et dûment accusé, sinon convaincu, d'être un affreux calomniateur.

Mais, "Not guilty, Votre honneur". Je demande à être convaincu d'abord. Et, jusqu'ici, je n'ai vu que des preuves pouvant amener ma conviction. Car, qu'est-ce que je débailais dans ces articles de 1917? C'était tout simplement une circulaire officielle de la direction suprême de la société, adressée à tous les Chevaliers, par le moyen du *Columbian*, organe officiel de la *Columbian*. Donc, de deux choses l'une: ou ce que je prétendais être contenu dans ce numéro du *Columbian*, y était réellement contenu; et alors, les calomnies, les calomnies, il y avait, étaient tout simplement les chefs de la chevalerie eux-mêmes; ou bien, ça n'y était pas contenu, et c'était moi qui avais mal compris. Dans ce cas, sans attendre trois ans pour écrier à la calomnie, les Chevaliers n'avaient qu'à répondre, et à montrer que je m'étais trompé. Je vous avoue que je m'attendais à quelque riposte de leur part: car j'ai de bonnes raisons pour croire que mes articles avaient été signalés aux autorités de la société. Mais non, silence absolu sur toute la ligne. Monsieur A., lui-même, quand on lui parlait de mes articles, répondait dédaigneusement: "C'est saucage" ne connaît rien, et il ne veut pas la peine de s'occuper de ce qu'il écrit.

Le silence dédaigneux est parfois bien commode; mais, généralement, on ne le pratique que quand on n'a rien à répondre.  
Et, maintenant, après trois ans de silence, voilà Monsieur A.; qui vient nous dire que tout cela, c'est des calomnies; mais, toujours sans essayer d'expliquer les étranges instructions données par son Comité Directeur. Je n'ai plus sous la main l'exemplaire du *Columbian* dont je m'étais servi pour faire la critique. Je pourrais peut-être le retrouver; mais, en tout cas, Monsieur A., pourrais facilement se le procurer. S'il ne l'a pas conservé, c'est le numéro d'octobre 1916; il pourra, certainement, le procurer. La seule difficulté, c'est de le faire connaître à ceux qui n'en ont pas, aux profanes? Quels en sont les statuts? La encore, y a-t-il défense par serment à un membre de les communiquer? Que se passe-t-il dans ces assemblées? Le serment des

quent, s'il veut y répondre, mieux vaut tard que jamais.  
Est-il vrai, oui ou non, que, dans ce numéro-programme:  
1.—Toutes les religions sont présentées comme étant également dignes du respect, de la vénération et de l'estime des catholiques, sans que la plus légère distinction soit faite en faveur de la religion catholique, qui est mise absolument sur le même pied que le paganisme, le judaïsme, le bouddhisme, etc.  
2.—Qu'il y est dit que les Catholiques ne doivent pas voter pour un Catholique se présentant comme tel aux élections?  
3.—Que, sous le nom de "sociabilité", il y est recommandé aux Catholiques de fréquenter la société non-catholique, non seulement lorsque cela est nécessaire, mais par principe, et sans indiquer le moins du monde les graves dangers que cette fréquentation fait courir à la foi des Catholiques, ni les précautions qu'il faudrait prendre pour éviter ces dangers?

4.—Que les persécutions dont ont été victimes, à différentes reprises, les Catholiques des Etats-Unis y sont mises à la charge de ceux-ci, parce que, suivant les directions des Papes, ils avaient commis la faute de combattre la Franc-Maçonnerie et le Socialisme (que tous les Papes ont condamnés, mais que les K. of C. trouvent dignes de toutes les sympathies)?  
5.—Qu'il y est recommandé de sympathiser, non seulement avec les personnes, mais avec les doctrines des ennemis de l'Eglise; recommandation, dont le récent grattage réciprocité avec les Francs-maçons semble une conséquence immédiate, et qui n'est pas d'ailleurs la première.

Je relevais encore bien d'autres choses, dans ces étranges directions spirituelles. Mais ce sont là les principales. Vous avouerez qu'elles sont assez graves, et qu'elles méritent d'être relevées. Si ce sont des calomnies, il faut qu'une société catholique, ou même de catholiques, ait un singulier mépris pour sa dignité et sa réputation, pour les laisser passer sans les réfuter.

Mais, pour les réfuter, il ne suffit évidemment pas de se servir de la plume et de commode formule: "Il n'est pas vrai que...". Il faut sortir une lettre du Pape, constatant que la société a rendu des services à l'Eglise. Dans les lettres de cette nature, le Pape remercie et félicite pour le bien qu'a été accompli par un individu ou par une société; mais sans définir le moins du monde que la société ou l'individu en question n'a jamais fait rien de mal. Deux ans avant sa condamnation, le *Sillon* français recevait de Pie X des lettres à peu près semblables; et on a vu des auteurs, après avoir fait hommage de leur livre au Pape, en recevoir des lettres de remerciements, ce qui n'a pas empêché leur livre d'apparaître au catalogue de l'Index quelque temps après.

Cette lettre du Pape n'est donc point une réponse aux critiques que je faisais en 1917; pas plus qu'aux questions qui ont été posées dernièrement aux Chevaliers. Il faudrait tâcher de trouver autre chose... Ou bien, admettons tout simplement qu'ils ont fait erreur, et tâcher de se corriger. C'est encore ce qu'ils auraient de mieux à faire.

FRANK A. BLACK  
Bureau: Chambre 3  
Bloc Imperial Bank  
PRINCE-ALBERT  
Représentant la  
MANUFACTURERS LIFE INS. Co.

### Russell est condamné à deux ans de pénitencier

Winnipeg, 28. B. Russell, le chef gréviste, a été condamné à deux ans de pénitencier pour la part prise par lui aux troubles lors de la grève de l'été dernier. Lorsque le juge lui a demandé s'il avait quelque chose à dire pour sa défense, avant de prononcer son jugement, il a déclaré que la cour ne comprenait pas ses intentions et était incapable d'apprécier le mouvement ouvrier. Les amis de Russell ont fait une démonstration à l'issue du procès.

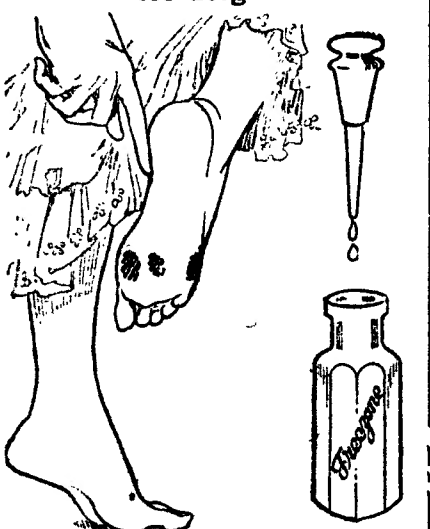
### L'Alberta étudie le fonctionnement de la R. P.

Edmonton.—Le gouvernement a décidé de faire immédiatement une enquête sur le fonctionnement du système d'élection par la représentation proportionnelle et il a nommé John D. Hunt pour en prendre la direction. Celui-ci étudiera les manières dont le système a été appliqué dans les autres pays et le degré de succès qui a été atteint sous différentes conditions, en vue de son application en Alberta.

\*\*\*\*\*  
**Journal de l'An**  
Voici le Jour de l'An. C'est le moment de faire faire votre photographie pour l'envoyer à vos parents.  
**City Art Studio**  
W. J. JAMES  
NOUVEAU EDIFICE MANVILLE  
Entrée sur la 10ème rue  
Heures: 9 a.m. à 9 p.m.  
\*\*\*\*\*

### Enlevez les cors ou les callosités

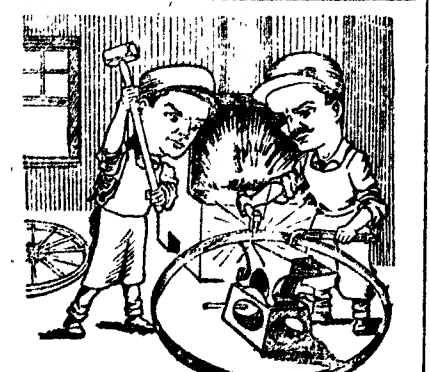
Pas de douleur! On enlève les cors ou les callosités avec les doigts



Ne souffrez plus! Une petite bouteille de Freezone enlève les cors des pieds, les callosités et des orteils ou les callosités de dessous les pieds, la peau reste rose et saine, jamais douloureuse, sensible ou irritée.

**LE VERITABLE ET SEUL AUTHENTIQUE MEFIEZ-VOUS DES IMITATIONS. VENDUES D'APRES LES METHODES DU Liniment Minard**  
Minard's Liniment Co., Ltd

**FRANK A. BLACK**  
Bureau: Chambre 3  
Bloc Imperial Bank  
PRINCE-ALBERT  
Représentant la  
MANUFACTURERS LIFE INS. Co.



### La réparation des bandages de roues

est notre spécialité. Si vos ferrures sont lâches ou trop serrées, envoyez-nous le wagon ou la voiture et nous les arrangerons. S'il y a quelque autre chose qui ne va pas dans le véhicule, nous l'arrangerons aussi. Si vous avez besoin d'une réparation experte de voiture, vous avez besoin de nous et nous avons besoin de vous.

**H. EROMAN & SONS**  
Forgerons, maréchaux ferrants, Carrossiers  
325 Ave Centrale Tel. 2548  
Prince-Albert

**PENSIONNAT de ST-LOUIS Sask.**  
Sous la direction des Sœurs de la Providence de St. Brieuc (France), est parfaitement organisé pour donner aux enfants GARÇONS et FILLES, un cours élémentaire complet et, si on le désire, un cours supérieur. Les institutrices ont toutes leurs diplômes de Régina. Nous acceptons des pensionnaires, GARÇONS et FILLES, le temps nécessaire pour les bien préparer à leur première communion. On enseigne d'après les méthodes les plus récentes la musique et la peinture. Le chant et l'élocution sont sous la direction d'habiles institutrices. Le pensionnat comble une lacune bien grande dans l'enseignement. Le prix est très modéré. Confiez-nous vos enfants et nous les formerons à la vertu tout en leur donnant l'instruction nécessaire au succès.  
1-1-20

**Collège d'Edmonton**  
Dirigé par les Pères Jésuites  
Cours classique et cours commercial. — Prépare à toutes les carrières: sacerdotale, droit, etc., et conduit à l'immatriculation et aux degrés de bachelier—Prospectus et renseignements:  
-Rév. PERE RECTEUR  
Collège des Jésuites  
Edmonton Alberta  
p. 10-2-19

**ACADEMIE ET PENSIONNAT DE NOTRE DAME DE SION**  
PRINCE ALBERT, Sask  
Vous trouverez ici une éducation soignée, un cours d'études complet, une parfaite discipline et un milieu idéal.  
Le cours d'études comprend le cours complet adopté par le gouvernement de la Saskatchewan, de plus:  
Le français est enseigné dans toutes les classes.  
Leçons de musique, de peinture, de dessin, de travaux à l'aiguille, de dactylographie et de sténographie.  
Pour les conditions et autres renseignements s'adresser à la  
Rév. Mère Supérieure  
p. 1-1-21

**LE COLLEGE CATHOLIQUE DE GRAVELBOURG**  
DIRIGE PAR DES PRETRES SECULIERS  
Cours commercial, classique et universitaire  
Enseignement à base française  
Prépare à l'immatriculation et au baccalauréat en lettres et sciences et à arts.  
Pour tous renseignements s'adresser à—  
**Monsieur le Supérieur**  
Collège Catholique de Gravelbourg, Sask.  
5-2-20

**JAMES WILSON**  
ENCANTEUR ET AGENT D'IMMEUBLE  
Henribourg, Sask.  
SPÉCIALITÉ DE FERMES ET D'ANIMAUX VIVANTS  
Affaires dans les deux langues  
6-7-20

**Alfred U. Lebel**  
Avocat-Avoué-Notaire  
Membre du Barreau de l'Alberta et du Manitoba  
Prête d'argent  
Terres à vendre  
St-Paul-de-Métis, Alta

**DRS BOULANGER & BOISSONNEAULT**  
DR BOULANGER, M. D., C.M.  
Des Hôpitaux de Paris et de Londres  
Ex Interne de la Maternité—la Miséricorde de Montréal  
LABORATOIRE DE RAYONS X  
Bureaux: 10011, Avenue Jasper, près du Bureau de Poste  
Tel. 1032, 4340 et 2009  
EDMONTON, Alberta

**Lindsey & Hutcheon**  
AVOCATS, PROCUREURS ET NOTAIRES  
Téléphone 2725  
Bureau: Edifice de la Banque d'Ottawa.  
PRÊTS D'ARGENT

**Dr Alfred MONTREUIL**  
Ex-Elève des Hôpitaux de Paris  
Ex-Interne de l'Hôtel-Dieu de Québec.  
MEDECIN-CHIRURGIEN  
Spécialité: Chirurgie.  
15, 11ème rue Est  
Phone 2214 Prince-Albert

**Dr LAURENT ROY**  
Des Hôpitaux de Paris  
Spécialité: Maladies de la femme.  
12, Canada Life Building  
11ème Avenue  
BUREAU Téléphone 2548 Résidence, 3407  
REGINA, Sask.

**Dr F. Lachance**  
DES HOPITAUX DE PARIS  
SPÉCIALITÉS: CHIRURGIE ET MALADIES DE LA FEMME  
258 1/2, Avenue du Portage  
WINNIPEG, MAN.  
Consultations de 2 à 5 p.m.  
Visite à l'hôpital de St. Boniface tous les matins.

**Dr C. R. PARADIS**  
Autrefois de Londres et de l'hôpital Necker de Paris  
Spécialiste en chirurgie générale, et maladies de la femme  
Edifice McArthur et Wallace  
1855 rue SCARLETT, (premier étage)  
Téléphone 4605  
Résidence: 2039, rue Robinson  
Téléphone 4606  
HEURES—de 9 à 11 a.m.—de 3 à 6 p.m. et de 7 à 8.30 p.m.  
REGINA, Sask.

**Dr J. A. CARRISS**  
DENTISTE  
Edifice Knox, Avenue Centrale  
(Au-dessus du magasin Woolworth)  
TEL. 3043  
Anciens bureaux du Dr Swindley  
On y parle français

**Dr ALBERT MATHIEU**  
Des Hôpitaux de France et d'Angleterre  
ex-chirurgien-Spécialiste de l'Hôpital Militaire West Cliff pour les maladies de la tête  
Spécialiste pour les maladies des yeux, des oreilles, du nez, de la gorge, et chirurgie plastique de la tête  
413-414, Edifice McALLUM/HILL  
Téléphone: Résidence 4242 Bureaux, 4389  
REGINA, Sask.  
24-8-18.

**Dr N. A. LAURENDEAU**  
DES HOPITAUX DE NEW-YORK  
— Spécialité —  
Chirurgie et maladies de la femme  
HEURES DE CONSULTATIONS  
1 à 3 h. p.m. 7 à 8 h. p.m.  
Visite à l'hôpital St-Boniface tous les matins  
— Bureau et résidence —  
83, rue Ritchot Tel. Main 1392  
SAINT-BONIFACE, MAN.

Téléphone 2785  
Casier Postal 585 Prince-Albert  
**A. E. Philion**  
AVOCAT et NOTAIRE  
Cham. 1-2, Banque d'Hotchkiss  
A. E. PHILION  
Membre du Barreau de la Saskatchewan et du Manitoba

**H. E. NOEL**  
AVOCAT, PROCUREUR, ETC  
NOUVEL EDIFICE KNOX  
Avenue Centrale  
PRINCE-ALBERT, Sask.  
Aussi membre du Barreau du Québec

Charles L. Riach J. Emile Lussier  
B.A. LL.B. Grad. LL.B. LL.M.  
**J. E. LUSSIER**  
de la Société Légale  
**RIACH ET LUSSIER**  
AVOCATS ET NOTAIRES  
Edifice McDonald  
Avenue Centrale  
PRINCE-ALBERT, SASK.

**LUSSIER ET MARCH**  
AVOCATS ET NOTAIRES  
Edifice de la Banque de Montréal  
ROSTHERN, SASK.

**L. A. GIROUX**  
de la Société Légale  
Bishop & Giroux  
AVOCATS ET NOTAIRES  
Edifice de la BANQUE MOISON  
Edmonton, Alberta

ABONNEZ-VOUS AU  
"PATRIOTE DE L'OUEST"  
\$2.00 PAR ANNEE  
**D. A. FINN**  
AVOCAT ET NOTAIRE  
Bureaux 8 et 9, Edifice McNeil  
Téléphone 2931  
PRINCE-ALBERT SASK.

**A. GELINAS**  
AVOCAT ET NOTAIRE  
LE PAS, MAN.  
14-34

**J. Emile Lacourcière**  
AVOCAT, NOTAIRE, ETC  
Montmayre, Sask.  
Bureau à Sedley, Sask.  
le samedi

**TURNBULL, KINSMAN et LACOURCIERE**  
Avocats et Notaires  
Edifice Western Trust, Régina, Sask.

**HENRI LACERTE**  
B.A., LL.B.  
AVOCAT  
Membre du Barreau de Québec  
Téléphone: Main 2560  
407 McArthur Building  
Winnipeg, Man.

**MEILLEURS REMEDES ET MOINS CHER**  
Si nos prix n'étaient pas plus bas que ceux des autres il faudrait encore la peine de venir acheter vos remèdes chez nous.  
Notre principe est de ne vendre que des remèdes de première qualité, et toutes nos affaires se maintiennent sur cette base.  
De plus, comme nous vendons beaucoup nos remèdes n'ont pas le temps de vieillir.  
Dussiez-vous payer plus cher que vous y regagneriez encore, mais vous payez moins cher.  
**The Rexall Drug Store**  
Chas. McDONALD  
Pharmacien et Opticien  
Ave. Centrale, Prince-Albert















### Mort du R. P. Portelance, fondateur de la paroisse du Sacré-Cœur de Winnipeg

Le R. P. Portelance, O. M. I., fondateur de la paroisse du Sacré-Cœur de Winnipeg est décédé le 21 décembre au noviciat des Oblats à Lachine, près Montréal. Il mourut relativement jeune. Cinquante-cinq ans à peine. Sa robuste carrière et son énergie s'effondrèrent lui promettant de longues années de vie. Mais un mal existant au minuit lentement, mais sûrement, depuis plusieurs années. Ceux-là seuls qui vécurent dans son intimité savent de quelle façon il voulut le combatre. Son mal et que ce n'est que par un usage d'énergie qu'il demeura debout. Tous les soins de la médecine furent vains. Le 21 décembre 1916, il dut quitter le Sacré-Cœur de Winnipeg, son lieu de prédilection, et se retirer dans la famille des Oblats pour y terminer ses jours douloureux.

Patriote et patriote, ces deux qualités ont été toute la vie de ce bon homme. Il fut de tout son cœur et de tout son être. Sa vie fut une œuvre au Sacré-Cœur de Winnipeg en témoignage de sa foi et de sa foi. Elle fut une œuvre au Sacré-Cœur de Winnipeg en témoignage de sa foi et de sa foi. Elle fut une œuvre au Sacré-Cœur de Winnipeg en témoignage de sa foi et de sa foi.

Le R. P. Portelance, O. M. I., en eut la chair frissonner dès le début. Aussi consacra-t-il toute son énergie à l'œuvre de l'école. Il y mit tout son cœur, toute son âme; il lui donna le meilleur de sa vie, disant même toute sa vie et ce ne sera que rendre justice à sa mémoire. L'Eglise lui doit une belle paroisse; notre race lui doit la conservation du rameau français dans Winnipeg. Il a uni dans un même culte et sa foi et sa patrie. L'une et l'autre il a servi fidèlement, jalousement, de tout son talent, de tout son cœur.

Il a droit que son souvenir demeure impérissable chez ses anciens paroissiens. S'ils venaient à l'oublier, ses œuvres le leur rappelleraient.

Au cours de l'année 1919, 154 nouvelles écoles ont été ouvertes en Saskatchewan, ce qui porte le total des écoles de la province à 4,280.

### CRESOBENE (CAPSULES)

Composées de produits balsamiques, antiseptiques, volatils, les Capsules Cresobene imprègnent de leurs bienfaisantes vapeurs tout l'appareil respiratoire et guérissent infailliblement les MAUX DE GORGE, LARYNGITES, TOUX, GRIPPE, INFLUENZA, RHUMES, BRONCHITES, ASTHME, EMPHYSEME, etc.

Prix, 50 sous la boîte, six boîtes pour \$2.50, chez les marchands ou par la poste. Compagnie des CAPSULES CRESOBENE, 272 rue St-Denis, Montréal.

La vieille maison de confiance Fondée en 1877

On demande immédiatement 500,000 RATS MUSQUES

Nous avons de grosses commandes à remplir. Envoyez-nous tout ce que vous avez. Les prix sont toujours de plus en plus bas. Vous aurez avantage à toujours nous envoyer toutes les fournitures que vous avez. Nous payons l'express sur tous les envois de fournitures.

Demandez le rapport du marché, la liste de prix et des échantillons d'expédition

McMILLAN FUR & WOOL COMPANY 277-9 Rupert St., Winnipeg

PEAUX, FOURRURES, LAINE

Si vous voulez les profits les plus rapides et le plus d'argent pour vos Fourrures, Peaux, Laine, etc., envoyez-les à

FRANK MASSIN BRANDON MANITOBA Envoyez pour les prix et des échantillons d'expédition

MACHINERIE MODERNE  
PRIX MODÉRÉS  
**C. Courtois**  
70 rue de la Rivière ouest  
CORDONNIER  
Réparations en tous genres

**PASSEPORTS**  
POUR L'EUROPE ET AUTRES PAYS  
Envoyez-nous quatre photographies, et nous verrons au reste. Billets par toutes lignes et toutes classes, aux meilleures conditions.  
**Les Agences de Voyages Jules HONE**  
9 Boulevard St. Laurent MONTREAL, CANADA

**N. W. Morton**  
Agent d'Assurance  
— et Courtier —  
Edifice du Théâtre Empress  
Prince-Albert

**Terres à Vendre**  
Nous avons à vendre des terres à blé ou à culture mixte des plus fertiles, améliorées ou en prairie, centre français. Chemin de fer à proximité.  
Pour plus amples informations, s'adresser à—  
**SEGUIN & BOULET**  
Storthoak - Sask.  
10-2-20 p

**INVENTIONS**  
Protégées en tous pays  
Si vous avez une invention à développer et à protéger, une marque de commerce à faire enregistrer, veuillez communiquer avec nous. Nous nous chargerons de faire pour vous les recherches nécessaires. Nous vous aiderons de nos conseils et nous vous donnerons tous les renseignements que vous désirerez.  
**PIGEON & LYMBURNER**  
AUTREFOIS  
**PIGEON, PIGEON & DAVIS**  
Edifice "Power" MONTREAL

**Peintures et decors**  
La plus ancienne firme de confiance. Fondée en 1907.  
**F. W. TURNER**  
TRAVAUX  
d'extérieur et d'intérieur  
Tapissage — Détrempe  
IMITATIONS DES BOIS  
ET MARBRES ETC...  
Téléphone 2885  
441, River Street, West Soins  
Promptitude

**WEBSTER & WEBSTER**  
DOCTEURS DE CHIROPATRIQUE (Gradués de l'Ecole Palmer)  
**LES AJUSTEMENTS CHIROPATRIQUES DE L'EPINE DORSALE**  
Suppriment la cause de la maladie  
Bureaux: Edifice Manville Dixième rue  
Tél. 2828

Nous sommes agents pour de nombreuses Compagnies de terre. Argent à prêter sur fermes à 8 p.c.  
Venez nous voir pour vos billets de bateau et vos assurances sur le feu  
**JOHN S. FOWLIE**  
Edifice de l'Imperial Bank  
PRINCE-ALBERT



ADRIEN LIBOIRON, Administrateur 2ème Année.  
PONTEIX, Sask., MERCREDI 31 DECEMBRE 1919. No. 51

**FÊTES DU DIMANCHE 4 JANVIER**  
*Saint-Robert.* Appartenait à une riche et noble famille: il renoua la vie mondaine pour prendre l'habit religieux. Elu évêque de Reims, il fut dépourvu de son titre et de sa charge par Charles Martel. Il mourut à Soissons en 743.

*Sainte Xéophylie.* — Nièce du roi d'Angleterre Oswald, elle fut recherchée par plusieurs illustres seigneurs et, en particulier par un prince viking d'Espagne. Vouant consommer sa vie à Dieu, elle se retira dans un couvent. Le prince réussit à l'enlever peu après avec ses compagnes et, devant son refus de renoncer à ses vœux, il l'égorgea.

**BONNE ANNEE!**  
L'Hirondelle se fait un doux plaisir de souhaiter à tous ses amis, à tous ses lecteurs, une heureuse année 1920. Que Dieu les comble de ses faveurs, les rendant dignes de toutes les récompenses qu'il accorde en ce monde et dans l'autre!

Et voilà que l'Hirondelle va commencer sa troisième année. En retour de ses vœux que va-t-on lui souhaiter?... Qu'elle vive et continue, dans le bon Patriote, son vol d'un bout du monde à l'autre?... Elle va tâcher de faire ainsi et de tromper encore, s'il en est, ceux qui regardaient son premier essor d'un œil sceptique: "Pauvre oiseau! la première tournée, au premier coup de vent, il va tomber, les ailes cassées!" Mais les orages ont passé et l'Hirondelle vole encore, nourrie par la générosité de ses annonceurs et fortifiée par mille sympathies. Qu'on veuille bien lui continuer les mêmes encouragements et, courageusement de son côté, elle continuera, joyeuse, ses visites hebdomadaires à ses chers lecteurs.

*L'Hirondelle.*  
**ÉPIGRAMME.** — Joseph-Edgar-Camille, fils d'Alcide Dumont et de Marie-Pauline Larouche, Parrain et marraine, M. et Mme Edgar Médard.  
**SÉPULTURE.** — Lina Roy, enfant de six ans, morte après de grandes souffrances, a été inhumée dans le lot no. 32, de notre cimetière paroissial, acheté, en cette triste circonstance, par son père Aimé Roy.

**SERVICES.** — Un service anniversaire de première classe a été chanté pour Adrienne Dorval, épouse d'Antonio Thibault. Toute la famille a tenu à faire la sainte communion ainsi que beaucoup d'autres personnes présentes, qui ont ensuite assisté au service de trentaine, demandé par ses enfants, pour Théodule Delvenne. Durant les chants de ces deux services on distinguait une voix expressive sur laquelle plusieurs se méprennaient. C'était celle de Mlle Adèle Lebrun qu'on prenait pour celle de sa sœur, Mme Potvin!

**ASSEMBLÉE.** — Le dimanche 21, à l'issue de la messe a eu lieu la grande assemblée annuelle des Dames patronesses. La séance étant ouverte, Mme la secrétaire donna son rapport sur l'état de la société et les comptes de

Mme la Trésorière. Tout était parfaitement en ordre et recevait l'approbation générale. Pouvaient-ils en être autrement en constatant qu'ils avaient payé tous les achats, toutes les dépenses, on avait pu donner aux œuvres que protège la Société la somme de cinq cent-cinquante dollars, bien que l'année ait été mauvaise et qu'il n'y ait pas eu de bazar? Aussi M. le curé, qui était présent, en a-t-il exprimé sa grande satisfaction et ses félicitations sincères, et les Dames qui composaient l'assemblée ont-elles prié leur comité de vouloir bien rester en charge et continuer son zèle et ses succès. Après une causerie familière entre elles, ces Dames ont renvoyé au dimanche suivant la continuation de leur assemblée. Nous aurons donc à en parler de nouveau.

**MISSIONS.** — M. l'abbé Bernard est parti le 24 au soir pour aller, par Admire, chanter à Frenchville la messe de minuit et, à Crichton, la messe du jour. Le vendredi précédent il y était allé étreindre sa Ford neuve et voir où en était la construction de sa crèche. Avaient profité de l'absence pour se rendre chez eux, M. et Mme Desharnais, qui étaient venus à Ponteix avec d'autres personnes du même pays, MM. Lavallée, Briand, etc.

**PECHE.** — "Dieu y pourvoira..." En oui! Il y a pourvu, en tous ces jours maigres: quatre-vingt-cinq, en nous envoyant une grande quantité de poissons, pesant jusqu'à une livre, que l'on prenait aisément dans les trous d'où l'on sort la glace, et qui étaient vraiment excellents. Une rivière dans un pays offre bien des avantages!

**COUVENT.** — Le mardi 23 avait lieu la distribution des billets d'honneur et des récompenses trimesestrielles aux élèves du Couvent. Après avoir entendu leurs chants et un joli petit mot en anglais, M. le curé leur a dit qu'il était très satisfait de leurs progrès, de leur piété et de leur bonne éducation. Espérons qu'ils passeront de bonnes vacances et reviendront pleins d'ardeur reprendre leurs places dans cette excellente maison sous l'œil de Dieu qui y réside avec eux!

**LA NOËL A PONTEIX.** — Elle a été dignement célébrée. La crèche, d'habitude fort jolie, était embellie cette année par deux sapins verts donnés par le Dr Clerk et qui, ajoutés aux palmiers dominant les rochers, faisaient autour de l'étable un paysage des plus pittoresques.

Les chants et les cantiques, la plupart nouveaux et bien choisis, ont été enlevés avec beaucoup d'ensemble. Le chœur, ayant répondu à l'appel général fait à toutes les voix capables, avait pris la peine de se bien exercer et méritait de sincères éloges. Il était composé de MM. B. Guéze, Raoul, Raphaël et Léonidas Larochelle, J. et E. Bleau, W. Charland, W. Liboiron, A. Taillefer, R. Cousin, P. Dubé, P. Cornet, E. Carignan, A. Caudin. Plusieurs trop éloignés regrettaient de n'avoir pu joindre leurs noms

à cette liste. Il convient de citer aussi Mme Arsène Potvin, que l'on entendait toujours avec plaisir et qui a si bien chanté le "Minuit Chrétien", de même qu'un délicieux "Je vous salue". Un temps très doux — puisqu'il était tombé de la pluie la nuit précédente — favorisait le voyage nocturne des fidèles: aussi, malgré l'obscurité d'une nuit sans lune, l'église s'était-elle remplie, jusqu'aux portes extérieures, d'une foule pieuse, dont les communions, faites pourtant avec rapidité parce qu'il y avait beaucoup d'ordre, ont duré plus de trois quarts d'heure. Tout le monde était content; le bon Dieu devait l'être aussi.

**CONTE DE NOËL (suite)**  
Parvenu à l'extrémité, Jean-Louis s'aperçut qu'il était dans la campagne, il n'osa s'y aventurer et apercevant une pauvre, chétive, il alla se blottir contre la porte, laquelle n'était pas complètement fermée s'ouvrit sous la poussée de l'enfant. Il roula sur un tas de paille où il ne tarda pas à s'endormir d'un profond sommeil. Comme son divin Maître, il était dans une étable, mais dans une étable bien chaude par le souffle de quelques vaches laitières. Au matin une bonne vieille s'en vint pour soigner les bêtes et les traire. Elle fit un petit saut de frayeur en apercevant Jean-Louis; mais après l'avoir considérée, elle lui trouva le visage si doux qu'elle en eut pitié, ne l'éveilla point, et, son ouvrage terminé, le laissa dormir. Toutefois elle surveilla sa sortie, l'appela, lui fit raconter naïvement son histoire, lui servit un bon déjeuner, et le laissa partir avec la promesse de revenir bientôt. La neige, tombait à gros flocons, Jean-Louis ne rencontra personne dans les rues et ne put recueillir la moindre obole. Il se retrouva ainsi devant l'église. Allait-il entrer sans avoir encore rien à offrir à l'Enfant-Dieu? Il le fit tout timidement, et, l'air piteux, s'avança lentement jusqu'à la crèche. L'église était déserte en ce moment: c'était l'heure de midi. Jean-Louis s'agenouilla et pria quelques instants, les mains jointes, puis tout à coup saisi d'une inspiration subite, il leva les bras en s'écriant: "Mon bon Jésus si je n'ai rien à vous donner, je puis du moins vous offrir une représentation gratuite." Et le voilà étendant son tapis, chantant une naïve chanson enfantine, accompagnée de castagnettes, puis se livrant aux plus jolis tours de jonglerie, qu'il n'avait jamais si bien exécutés. Il s'arrêta seulement quand il fut exténué de fatigue. Alors, stupéfaction! les bergers s'étaient animés, retournés et lui jetaient des sous; la sainte Vierge et St-Joseph lui envoyaient une pièce d'argent. Quant à l'Enfant-Jésus, qui s'était soulevé dans sa crèche et le regardait en souriant, c'était un beau louis d'or qu'il lui lançait de ses petites mains. Jean-Louis resta un moment interdit et pensif. Enfin sur un signe de Marie, il ramassa les offrandes précieuses qui lui avaient été faites: Bien! pensait-il, je vais pouvoir dédommager la bonne paysanne des soins qu'elle a pris de moi. Il remercia, s'enhardit jusqu'à baiser les pieds du divin Enfant et tous les personnages de la Crèche, et s'en revint tout joyeux à la maison hospitalière. Mais sa joie fut de courte durée...

(A suivre)  
**TRANSACTIONS.** — Un de nos Chinois, ayant acheté une maison de M. D. St-Cyr, l'a fait transporter aussitôt sur l'emplacement de son ancien restaurant pour y en ouvrir un autre sans retard. M. Freedman s'est payé la belle résidence de M. A. D. Roehon, parti de la place. D'autres marchés se feront sans doute.

**RETOUR.** — Nous saluons l'arrivée de la famille Olivier Landry à Ponteix.

**HOPITAL.** — M. A. Liboiron, notre administrateur si dévoué, est en ce moment à l'hôpital pour y refaire sa santé. Nous espérons qu'elle sera bientôt rétablie par les bons soins dont il sera entouré.

**J. GENDREAU**  
demande à acheter 25,000 m. n. d'avoine pour soigner et pour semer. Envoyer échantillons et prix.  
PONTEIX, - SASK.

**Dr GEO. E. CLERK**  
M. D. C. M.  
Des Hôpitaux de Paris  
CORONER  
Ex-Chirurgien de l'Hôpital Militaire Canadien No. 8 à St Cloud  
Spécialités: Chirurgie et maladies de la femme.  
Officier de l'Académie Française  
PONTEIX, - SASK.

**J. GENDREAU**  
ENCANTEUR LIGENCIE  
Marchand de foin et de paille. Avoine pour semer et pour soigner.  
PONTEIX, - SASK.

**Magasin Général FREEDMAN**  
Marchandises de toutes sortes aux plus bas prix  
M. FREEDMAN  
Phone 30 PONTEIX, Sask.

**Couvent de Notre-Dame**  
PENSIONNAT DE PREMIER ORDRE  
Français enseigné par des Françaises; anglais par des Anglaises; toutes, qualifiées  
Musique, peinture, beaux Arts  
Garçons admis jusqu'à 12 ans  
PONTEIX - Sask.

**TERRES A VENDRE**  
à distances et prix variés  
Assurances de toutes sortes  
Bureau général d'affaires  
**ADRIEN LIBOIRON**  
PONTEIX, - SASK.

**Dr. J. O. LUPIN**  
Des Hôpitaux de Chiens  
Médecine et Chirurgie  
PONTEIX, - SASK.

**DR A. JUTRAS**  
Médecin-Chirurgien  
KINCAID, - SASK.

**HOPITAL ST-JOSEPH**  
Dirigé par les Rdes Soeurs, pour les malades de toutes religions et nationalités  
MATERNITE  
PONTEIX - SASK.

**J. O. K. LAFLAMME**  
Chiropraticien  
PONTEIX, - SASK.

**ATTENTION aux mauvaises herbes**  
Faites concasser tous vos déchets pour soigner qui contiennent des grains de mauvaise herbe. Nous sommes toujours à votre disposition et nous sommes satisfaits.  
**W. A. LANGEVIN**  
BOIS, CHARBON, FOIN et GRAIN  
PONTEIX, - SASK.

**Arthur Marcotte B.A.**  
AVOCAT - NOTAIRE  
PONTEIX, - SASK.

Un livret d'épargne est le meilleur  
**LIVRE D'ETRENNES DE NOEL**  
surtout pour vos enfants  
Commencez la nouvelle année avec un compte d'épargne pour chacun d'eux dans  
**The Royal Bank of Canada**  
Capital payé et réserves.....\$ 34,300,000  
Ressources totales, plus de.....505,000,000

**POTVIN & CIE**  
Grand assortiment de marchandises pour messieurs, dames et enfants  
**RAYONS COMPLETS D'EPICERIE**  
— Prix modérés —  
Une visite de vous sera toujours appréciée  
Magasin Canadien-Français

**ARTICLES DE VOYAGE**  
Valises et Sacs de Voyage depuis \$2.25  
Malles de.....\$9.50 à \$15.00  
**The Ponteix Trading Co., Ltd**  
Magasin de Quincaillerie, Meubles et Bijouterie  
E. FORET, Gérant R. FORET, Sec. Trés.

**LE GRAND MAGASIN**  
...CANADIEN DE LA REGION...  
ÉPICERIE, MERCERIE, PAPETERIE  
Bonnes chaussures à prix modérés  
Tabacs et Cigares  
80 cents ajoutés au No. d'un paquet Boisvert en indiquant le prix franc par la poste  
Boucherie avec choix de viandes variées.  
Poisons frais et volailles  
Rayon spécial de bonne humeur pour toutes les bourses  
**R. E. Gauthier,** PONTEIX, Sask.

**The Trustee Company of Winnipeg Ltd**  
Bureau-Chef — Winnipeg, Manitoba  
Succursale — Moose-Jaw, Saskatchewan  
Exécuteur, Administrateur, Gardien pour mineurs et aliénés, assigné et liquidateur. — Formes pour testament fournies sur demande. — Argent à prêter sur fermes cultivées. — Correspondance sollicitée.  
**JAMES SMITH, GERANT POUR LA PROVINCE DE SASKATCHEWAN**  
106 Edifice Walter Scott, MOOSE JAW, SASK.

**Les Autels de Daprato**  
faits de Marble, Scagliola ou Ligalico, sont universellement admirés pour leur construction durable, l'architecture correctement suivie, et ces autels sont à l'épreuve du feu.  
Nous fournissons sur demande des plans et dessins d'Autels, Table de Communion, Chaire, Chemin de Croix, Vierge, statues, etc.  
Vous êtes assurés d'une qualité maximum à un prix minimum lorsque vous placez l'exécution de vos autels à nos soins.  
**COMPAGNIE STATUAIRE DAPRATO Limitée**  
966, rue Saint-Denis, MONTREAL, P.Q.  
Chicago New-York Pietrasanta, Italie



## Les Centres Franco-Canadiens

SERVICE SPECIAL DU "PATRIOTE DE L'OUEST"

## DOMREMY, Sask.

Il est vrai, mais qui causa une véritable surprise, même parmi les plus optimistes. Nous pensions que l'élu lui-même n'y comptait pas.

L'école d'Alberville a fermé ses portes pour un temps indéfini le 18 décembre, Mlle Rosa Major, désirant profiter des vacances pour aller faire une promenade chez ses parents dans l'est après une absence de près de deux ans. Les élèves ont bien profité des onze mois d'enseignement continu qu'ils ont eus cette année. Institutrice et élèves ont travaillé de zèle chacun de leur côté pour faire de l'éducation un succès. Jusqu'à l'inspecteur lui-même qui semble très satisfait. C'est d'un heureux augure pour nous.

A l'école d'Emilebury, Mlle A. Lavallée fait preuve également d'un dévouement dont seules nos institutrices canadiennes-françaises sont capables. Aussi est-elle estimée par les élèves et leurs parents comme elle le mérite. Plaise à Dieu que nous soyons toujours favorisés de la sorte en fait d'institutrices pour le plus grand bien de nos enfants et de nous-mêmes.

M. J. E. Painchaud a cessé les opérations de sa scierie le 28 novembre dernier. L'activité avec laquelle nos derniers travaillent pour transporter de nouveaux billots sur les lieux annonce une saison active pour l'année prochaine.

M. Chas. Loubert, accompagné de sa famille, a fait l'acquisition de la ferme dénommée auparavant par M. Demnult au prix de \$3,000. Il compte s'y installer au printemps à son retour du chantier.

M. Emile Baudoin a vendu aussi 2 acres de terrain comprenant ses bâtisses à M. N. Dubois et M. Gosselin pour la somme de \$2,200. Joli prix, n'est-ce pas? C'est que nous progressons ici à Alberville et sous tous rapports encore. On prête aux nouveaux propriétaires l'intention d'ouvrir un magasin général et un salon de barbier. Encore du progrès!

M. Alphonse Godin a aussi ouvert depuis quelque temps un magasin qui a déjà causé des surprises, vu le prix très raisonnable des marchandises. Nous pourrions ajouter même qu'il vend des marchandises à des prix qui défient la compétition. Nous lui souhaitons plein succès.

M. Emile Beaudoin est après se construire une nouvelle résidence au village avec l'intention de s'y installer au mois de janvier.

M. Amos Racine construit également sa résidence sur son emplacement voisin de celui de M. C. Perreault, marchand général. La température est plutôt rude pour construire de ce temps-ci, heureusement qu'elle a baissé depuis quelques jours.

M. P. J. Pfeiffer va de mieux en mieux; son bras fracturé ne le fait plus souffrir, son complet rétablissement n'est plus qu'une question de temps. Cultivateur actif et entreprenant, l'opération lui porte quelque peu sur les nerfs; c'est tout naturel, heureusement pour lui que les travaux finissent.

Le 25 novembre, à M. et Mme Udderich Hebert, une fille baptisée sous les noms de Marie-Gertrude.

Le 10 décembre à M. et Mme Henri Bruneau notre nouveau préfet, une fille baptisée sous les noms de Marie-Dora-Florette. Nous sommes en train de réparer nos pertes de l'année dernière.

Le 1er décembre, Edouard Rivet, enfant bien aimé de M. et Mme Antonio Rivet, quittait cette vie pour un monde meilleur. Agé d'un peu plus d'un an, il n'a fait que souffrir depuis sa naissance. C'est un petit ange de plus au ciel.

## FORGET, Sask.

Il y a longtemps que la paroisse de Forget n'avait vu de fête de Noël comme celle que nous venons de célébrer. Une température idéale avait remplacé les frimas rigoureux des semaines précédentes; et plus d'un, cheminant vers l'église pour la Messe de Minuit, se serait volontiers cru transporté, comme par magie, à quelque nuit de printemps. L'église était ornée comme on l'orne pour les grandes solennités, avec un ornement particulier cependant qui fait deviner Noël avec toutes ses joies charnantes. L'autel était tout resplendissant de cent lumières qui majestueusement virent clartés aux dorures des voûtes. C'était un spectacle plus que religieux. C'était encore, de voir le confesseur municipal, ayant fait le confessionnal dans une des salles assises pendant les heures de la veillée; car notre paroisse a eu la chance de la plus douce des fêtes de Noël est la joie de voir l'assistance au grand complet s'approcher de la table sainte. Il semble que l'Éternel-Dieu doit avoir

été content de nous: qu'il daigne nous bénir!

Le pressentiment de la dernière chronique s'est réalisé. On attendait avec impatience le concert préparé par nos jeunes artistes de l'école. Le concert a eu lieu: le succès a dépassé les espérances. Honneur aux musiciennes; merci aux artistes. Le programme présentait la plus grande variété, dans le but, je suppose, de donner une chance aux tout petits aussi bien qu'aux plus grands. Il y eut de beaux dialogues, entre autres le "Portrait de ma Mère", où figurèrent si bien Adolphe Marchand et Roger Demers, celui-ci scellant une résolution de se corriger d'une vilaine habitude par un baiser à l'image d'un mannequin. Il y eut des chants admirables, comme les "Petits Bas de Jésus" où la toute petite Jeanne Galarneau tira des larmes des yeux de ceux qui l'entendirent. Il y eut des farces à mourir de rire, comme "Les trois bossus", où Marcel Durupt, Marcel Perreault et Harvey Marchand égayèrent la compagnie aussi bien par leur accompagnement pittoresque que par leur conversation comique. La pièce principale fut une belle petite opérette, "Rose et Blanche", dans laquelle une amie sincère consent à subir honte et confusion pour l'éviter à sa compagne de cœur. Lucie Gavroy et Jeanne Demers méritèrent les applaudissements dans leurs rôles de Rose et de Blanche. Marcelle Rouxel, comme mère de Blanche, et Marie Louise Durupt, comme mère de Rose, se firent aussi remarquer de toute l'assistance. Et que dirai-je de "Mère Catherine", si merveilleusement personnifiée par Jeanne Galarneau? De l'avis de plusieurs, elle fut le bouquet de la soirée. Le concert se termina par l'apparition habituelle du père Saint-Nicholas; car il y avait, avec le concert, un magnifique arbre de Noël, autour duquel étaient entassés des centaines de présents.

Les deux heures délicieuses passées à la salle paroissiale, le 23 décembre au soir, ont laissé au cœur de plus d'un l'espoir d'une autre surprise semblable avant que soit l'été prochain. Avis aux maîtresses et aux artistes.

## ST. LOUIS, Sask.

Le dimanche 21 décembre, nous avons eu, à la grand'messe, l'installation et la bénédiction de notre nouveau chemin de croix. D'après les connaissances, il est impossible de trouver plus beau, plus artistiquement peint, figures plus expressives.

Le 24, au nouveau couvent de nos sœurs religieuses les Filles de la Providence de St-Basile, a été placée la statue de Saint Joseph, don du R. P. Denis, O.M.I., ancien curé de cette paroisse. Que le fidèle gardien de Jésus bénisse et protège nos enfants!

Minuit.—Les cloches pleines jettent une fanfare de joie et leur sonnerie chante: "Noël Noël Gloria in excelsis Deo".

Nous avons eu, comme tous les ans, notre messe de minuit. Notre église, bien décorée, offrait un joli coup d'œil. Nous avons eu un moment que plusieurs de nos paroissiens auraient été empêchés de venir par la pluie survenue subitement. Heureusement que, peu après, de la voûte céleste les étoiles se sont remises à scintiller, et l'air pur s'est fait très doux pour ce beau soir de fête. De partout, même des paroisses voisines, les voitures arrivent. Notre église est bientôt pleine, et à la douzième heure, "Minuit Chrétiens". Vient ensuite la messe en parties de Battmann, entremêlée des pieux cantiques d'usage, bien rendus par le chœur de chant de St-Louis. Un beau chant, de la belle musique, n'est-ce pas une prière qui entraîne les âmes, les soulève jusqu'aux cimes lumineuses et sereines où Dieu touché s'abaissent, et se rend accessible? Plus de 250 communicants se sont approchés de la Sainte Table.

Nous avons eu, comme tous les ans, notre messe de minuit. Notre église, bien décorée, offrait un joli coup d'œil. Nous avons eu un moment que plusieurs de nos paroissiens auraient été empêchés de venir par la pluie survenue subitement. Heureusement que, peu après, de la voûte céleste les étoiles se sont remises à scintiller, et l'air pur s'est fait très doux pour ce beau soir de fête. De partout, même des paroisses voisines, les voitures arrivent. Notre église est bientôt pleine, et à la douzième heure, "Minuit Chrétiens". Vient ensuite la messe en parties de Battmann, entremêlée des pieux cantiques d'usage, bien rendus par le chœur de chant de St-Louis. Un beau chant, de la belle musique, n'est-ce pas une prière qui entraîne les âmes, les soulève jusqu'aux cimes lumineuses et sereines où Dieu touché s'abaissent, et se rend accessible? Plus de 250 communicants se sont approchés de la Sainte Table.

Nous avons eu, comme tous les ans, notre messe de minuit. Notre église, bien décorée, offrait un joli coup d'œil. Nous avons eu un moment que plusieurs de nos paroissiens auraient été empêchés de venir par la pluie survenue subitement. Heureusement que, peu après, de la voûte céleste les étoiles se sont remises à scintiller, et l'air pur s'est fait très doux pour ce beau soir de fête. De partout, même des paroisses voisines, les voitures arrivent. Notre église est bientôt pleine, et à la douzième heure, "Minuit Chrétiens". Vient ensuite la messe en parties de Battmann, entremêlée des pieux cantiques d'usage, bien rendus par le chœur de chant de St-Louis. Un beau chant, de la belle musique, n'est-ce pas une prière qui entraîne les âmes, les soulève jusqu'aux cimes lumineuses et sereines où Dieu touché s'abaissent, et se rend accessible? Plus de 250 communicants se sont approchés de la Sainte Table.

Nous avons eu, comme tous les ans, notre messe de minuit. Notre église, bien décorée, offrait un joli coup d'œil. Nous avons eu un moment que plusieurs de nos paroissiens auraient été empêchés de venir par la pluie survenue subitement. Heureusement que, peu après, de la voûte céleste les étoiles se sont remises à scintiller, et l'air pur s'est fait très doux pour ce beau soir de fête. De partout, même des paroisses voisines, les voitures arrivent. Notre église est bientôt pleine, et à la douzième heure, "Minuit Chrétiens". Vient ensuite la messe en parties de Battmann, entremêlée des pieux cantiques d'usage, bien rendus par le chœur de chant de St-Louis. Un beau chant, de la belle musique, n'est-ce pas une prière qui entraîne les âmes, les soulève jusqu'aux cimes lumineuses et sereines où Dieu touché s'abaissent, et se rend accessible? Plus de 250 communicants se sont approchés de la Sainte Table.

Nous avons eu, comme tous les ans, notre messe de minuit. Notre église, bien décorée, offrait un joli coup d'œil. Nous avons eu un moment que plusieurs de nos paroissiens auraient été empêchés de venir par la pluie survenue subitement. Heureusement que, peu après, de la voûte céleste les étoiles se sont remises à scintiller, et l'air pur s'est fait très doux pour ce beau soir de fête. De partout, même des paroisses voisines, les voitures arrivent. Notre église est bientôt pleine, et à la douzième heure, "Minuit Chrétiens". Vient ensuite la messe en parties de Battmann, entremêlée des pieux cantiques d'usage, bien rendus par le chœur de chant de St-Louis. Un beau chant, de la belle musique, n'est-ce pas une prière qui entraîne les âmes, les soulève jusqu'aux cimes lumineuses et sereines où Dieu touché s'abaissent, et se rend accessible? Plus de 250 communicants se sont approchés de la Sainte Table.

Nous avons eu, comme tous les ans, notre messe de minuit. Notre église, bien décorée, offrait un joli coup d'œil. Nous avons eu un moment que plusieurs de nos paroissiens auraient été empêchés de venir par la pluie survenue subitement. Heureusement que, peu après, de la voûte céleste les étoiles se sont remises à scintiller, et l'air pur s'est fait très doux pour ce beau soir de fête. De partout, même des paroisses voisines, les voitures arrivent. Notre église est bientôt pleine, et à la douzième heure, "Minuit Chrétiens". Vient ensuite la messe en parties de Battmann, entremêlée des pieux cantiques d'usage, bien rendus par le chœur de chant de St-Louis. Un beau chant, de la belle musique, n'est-ce pas une prière qui entraîne les âmes, les soulève jusqu'aux cimes lumineuses et sereines où Dieu touché s'abaissent, et se rend accessible? Plus de 250 communicants se sont approchés de la Sainte Table.

Nous avons eu, comme tous les ans, notre messe de minuit. Notre église, bien décorée, offrait un joli coup d'œil. Nous avons eu un moment que plusieurs de nos paroissiens auraient été empêchés de venir par la pluie survenue subitement. Heureusement que, peu après, de la voûte céleste les étoiles se sont remises à scintiller, et l'air pur s'est fait très doux pour ce beau soir de fête. De partout, même des paroisses voisines, les voitures arrivent. Notre église est bientôt pleine, et à la douzième heure, "Minuit Chrétiens". Vient ensuite la messe en parties de Battmann, entremêlée des pieux cantiques d'usage, bien rendus par le chœur de chant de St-Louis. Un beau chant, de la belle musique, n'est-ce pas une prière qui entraîne les âmes, les soulève jusqu'aux cimes lumineuses et sereines où Dieu touché s'abaissent, et se rend accessible? Plus de 250 communicants se sont approchés de la Sainte Table.

Nous avons eu, comme tous les ans, notre messe de minuit. Notre église, bien décorée, offrait un joli coup d'œil. Nous avons eu un moment que plusieurs de nos paroissiens auraient été empêchés de venir par la pluie survenue subitement. Heureusement que, peu après, de la voûte céleste les étoiles se sont remises à scintiller, et l'air pur s'est fait très doux pour ce beau soir de fête. De partout, même des paroisses voisines, les voitures arrivent. Notre église est bientôt pleine, et à la douzième heure, "Minuit Chrétiens". Vient ensuite la messe en parties de Battmann, entremêlée des pieux cantiques d'usage, bien rendus par le chœur de chant de St-Louis. Un beau chant, de la belle musique, n'est-ce pas une prière qui entraîne les âmes, les soulève jusqu'aux cimes lumineuses et sereines où Dieu touché s'abaissent, et se rend accessible? Plus de 250 communicants se sont approchés de la Sainte Table.

Nous avons eu, comme tous les ans, notre messe de minuit. Notre église, bien décorée, offrait un joli coup d'œil. Nous avons eu un moment que plusieurs de nos paroissiens auraient été empêchés de venir par la pluie survenue subitement. Heureusement que, peu après, de la voûte céleste les étoiles se sont remises à scintiller, et l'air pur s'est fait très doux pour ce beau soir de fête. De partout, même des paroisses voisines, les voitures arrivent. Notre église est bientôt pleine, et à la douzième heure, "Minuit Chrétiens". Vient ensuite la messe en parties de Battmann, entremêlée des pieux cantiques d'usage, bien rendus par le chœur de chant de St-Louis. Un beau chant, de la belle musique, n'est-ce pas une prière qui entraîne les âmes, les soulève jusqu'aux cimes lumineuses et sereines où Dieu touché s'abaissent, et se rend accessible? Plus de 250 communicants se sont approchés de la Sainte Table.

Nous avons eu, comme tous les ans, notre messe de minuit. Notre église, bien décorée, offrait un joli coup d'œil. Nous avons eu un moment que plusieurs de nos paroissiens auraient été empêchés de venir par la pluie survenue subitement. Heureusement que, peu après, de la voûte céleste les étoiles se sont remises à scintiller, et l'air pur s'est fait très doux pour ce beau soir de fête. De partout, même des paroisses voisines, les voitures arrivent. Notre église est bientôt pleine, et à la douzième heure, "Minuit Chrétiens". Vient ensuite la messe en parties de Battmann, entremêlée des pieux cantiques d'usage, bien rendus par le chœur de chant de St-Louis. Un beau chant, de la belle musique, n'est-ce pas une prière qui entraîne les âmes, les soulève jusqu'aux cimes lumineuses et sereines où Dieu touché s'abaissent, et se rend accessible? Plus de 250 communicants se sont approchés de la Sainte Table.

Nous avons eu, comme tous les ans, notre messe de minuit. Notre église, bien décorée, offrait un joli coup d'œil. Nous avons eu un moment que plusieurs de nos paroissiens auraient été empêchés de venir par la pluie survenue subitement. Heureusement que, peu après, de la voûte céleste les étoiles se sont remises à scintiller, et l'air pur s'est fait très doux pour ce beau soir de fête. De partout, même des paroisses voisines, les voitures arrivent. Notre église est bientôt pleine, et à la douzième heure, "Minuit Chrétiens". Vient ensuite la messe en parties de Battmann, entremêlée des pieux cantiques d'usage, bien rendus par le chœur de chant de St-Louis. Un beau chant, de la belle musique, n'est-ce pas une prière qui entraîne les âmes, les soulève jusqu'aux cimes lumineuses et sereines où Dieu touché s'abaissent, et se rend accessible? Plus de 250 communicants se sont approchés de la Sainte Table.

Nous avons eu, comme tous les ans, notre messe de minuit. Notre église, bien décorée, offrait un joli coup d'œil. Nous avons eu un moment que plusieurs de nos paroissiens auraient été empêchés de venir par la pluie survenue subitement. Heureusement que, peu après, de la voûte céleste les étoiles se sont remises à scintiller, et l'air pur s'est fait très doux pour ce beau soir de fête. De partout, même des paroisses voisines, les voitures arrivent. Notre église est bientôt pleine, et à la douzième heure, "Minuit Chrétiens". Vient ensuite la messe en parties de Battmann, entremêlée des pieux cantiques d'usage, bien rendus par le chœur de chant de St-Louis. Un beau chant, de la belle musique, n'est-ce pas une prière qui entraîne les âmes, les soulève jusqu'aux cimes lumineuses et sereines où Dieu touché s'abaissent, et se rend accessible? Plus de 250 communicants se sont approchés de la Sainte Table.

Nous avons eu, comme tous les ans, notre messe de minuit. Notre église, bien décorée, offrait un joli coup d'œil. Nous avons eu un moment que plusieurs de nos paroissiens auraient été empêchés de venir par la pluie survenue subitement. Heureusement que, peu après, de la voûte céleste les étoiles se sont remises à scintiller, et l'air pur s'est fait très doux pour ce beau soir de fête. De partout, même des paroisses voisines, les voitures arrivent. Notre église est bientôt pleine, et à la douzième heure, "Minuit Chrétiens". Vient ensuite la messe en parties de Battmann, entremêlée des pieux cantiques d'usage, bien rendus par le chœur de chant de St-Louis. Un beau chant, de la belle musique, n'est-ce pas une prière qui entraîne les âmes, les soulève jusqu'aux cimes lumineuses et sereines où Dieu touché s'abaissent, et se rend accessible? Plus de 250 communicants se sont approchés de la Sainte Table.

Nous avons eu, comme tous les ans, notre messe de minuit. Notre église, bien décorée, offrait un joli coup d'œil. Nous avons eu un moment que plusieurs de nos paroissiens auraient été empêchés de venir par la pluie survenue subitement. Heureusement que, peu après, de la voûte céleste les étoiles se sont remises à scintiller, et l'air pur s'est fait très doux pour ce beau soir de fête. De partout, même des paroisses voisines, les voitures arrivent. Notre église est bientôt pleine, et à la douzième heure, "Minuit Chrétiens". Vient ensuite la messe en parties de Battmann, entremêlée des pieux cantiques d'usage, bien rendus par le chœur de chant de St-Louis. Un beau chant, de la belle musique, n'est-ce pas une prière qui entraîne les âmes, les soulève jusqu'aux cimes lumineuses et sereines où Dieu touché s'abaissent, et se rend accessible? Plus de 250 communicants se sont approchés de la Sainte Table.

Nous avons eu, comme tous les ans, notre messe de minuit. Notre église, bien décorée, offrait un joli coup d'œil. Nous avons eu un moment que plusieurs de nos paroissiens auraient été empêchés de venir par la pluie survenue subitement. Heureusement que, peu après, de la voûte céleste les étoiles se sont remises à scintiller, et l'air pur s'est fait très doux pour ce beau soir de fête. De partout, même des paroisses voisines, les voitures arrivent. Notre église est bientôt pleine, et à la douzième heure, "Minuit Chrétiens". Vient ensuite la messe en parties de Battmann, entremêlée des pieux cantiques d'usage, bien rendus par le chœur de chant de St-Louis. Un beau chant, de la belle musique, n'est-ce pas une prière qui entraîne les âmes, les soulève jusqu'aux cimes lumineuses et sereines où Dieu touché s'abaissent, et se rend accessible? Plus de 250 communicants se sont approchés de la Sainte Table.

Nous avons eu, comme tous les ans, notre messe de minuit. Notre église, bien décorée, offrait un joli coup d'œil. Nous avons eu un moment que plusieurs de nos paroissiens auraient été empêchés de venir par la pluie survenue subitement. Heureusement que, peu après, de la voûte céleste les étoiles se sont remises à scintiller, et l'air pur s'est fait très doux pour ce beau soir de fête. De partout, même des paroisses voisines, les voitures arrivent. Notre église est bientôt pleine, et à la douzième heure, "Minuit Chrétiens". Vient ensuite la messe en parties de Battmann, entremêlée des pieux cantiques d'usage, bien rendus par le chœur de chant de St-Louis. Un beau chant, de la belle musique, n'est-ce pas une prière qui entraîne les âmes, les soulève jusqu'aux cimes lumineuses et sereines où Dieu touché s'abaissent, et se rend accessible? Plus de 250 communicants se sont approchés de la Sainte Table.

Nous avons eu, comme tous les ans, notre messe de minuit. Notre église, bien décorée, offrait un joli coup d'œil. Nous avons eu un moment que plusieurs de nos paroissiens auraient été empêchés de venir par la pluie survenue subitement. Heureusement que, peu après, de la voûte céleste les étoiles se sont remises à scintiller, et l'air pur s'est fait très doux pour ce beau soir de fête. De partout, même des paroisses voisines, les voitures arrivent. Notre église est bientôt pleine, et à la douzième heure, "Minuit Chrétiens". Vient ensuite la messe en parties de Battmann, entremêlée des pieux cantiques d'usage, bien rendus par le chœur de chant de St-Louis. Un beau chant, de la belle musique, n'est-ce pas une prière qui entraîne les âmes, les soulève jusqu'aux cimes lumineuses et sereines où Dieu touché s'abaissent, et se rend accessible? Plus de 250 communicants se sont approchés de la Sainte Table.

Nous avons eu, comme tous les ans, notre messe de minuit. Notre église, bien décorée, offrait un joli coup d'œil. Nous avons eu un moment que plusieurs de nos paroissiens auraient été empêchés de venir par la pluie survenue subitement. Heureusement que, peu après, de la voûte céleste les étoiles se sont remises à scintiller, et l'air pur s'est fait très doux pour ce beau soir de fête. De partout, même des paroisses voisines, les voitures arrivent. Notre église est bientôt pleine, et à la douzième heure, "Minuit Chrétiens". Vient ensuite la messe en parties de Battmann, entremêlée des pieux cantiques d'usage, bien rendus par le chœur de chant de St-Louis. Un beau chant, de la belle musique, n'est-ce pas une prière qui entraîne les âmes, les soulève jusqu'aux cimes lumineuses et sereines où Dieu touché s'abaissent, et se rend accessible? Plus de 250 communicants se sont approchés de la Sainte Table.

Nous avons eu, comme tous les ans, notre messe de minuit. Notre église, bien décorée, offrait un joli coup d'œil. Nous avons eu un moment que plusieurs de nos paroissiens auraient été empêchés de venir par la pluie survenue subitement. Heureusement que, peu après, de la voûte céleste les étoiles se sont remises à scintiller, et l'air pur s'est fait très doux pour ce beau soir de fête. De partout, même des paroisses voisines, les voitures arrivent. Notre église est bientôt pleine, et à la douzième heure, "Minuit Chrétiens". Vient ensuite la messe en parties de Battmann, entremêlée des pieux cantiques d'usage, bien rendus par le chœur de chant de St-Louis. Un beau chant, de la belle musique, n'est-ce pas une prière qui entraîne les âmes, les soulève jusqu'aux cimes lumineuses et sereines où Dieu touché s'abaissent, et se rend accessible? Plus de 250 communicants se sont approchés de la Sainte Table.

Nous avons eu, comme tous les ans, notre messe de minuit. Notre église, bien décorée, offrait un joli coup d'œil. Nous avons eu un moment que plusieurs de nos paroissiens auraient été empêchés de venir par la pluie survenue subitement. Heureusement que, peu après, de la voûte céleste les étoiles se sont remises à scintiller, et l'air pur s'est fait très doux pour ce beau soir de fête. De partout, même des paroisses voisines, les voitures arrivent. Notre église est bientôt pleine, et à la douzième heure, "Minuit Chrétiens". Vient ensuite la messe en parties de Battmann, entremêlée des pieux cantiques d'usage, bien rendus par le chœur de chant de St-Louis. Un beau chant, de la belle musique, n'est-ce pas une prière qui entraîne les âmes, les soulève jusqu'aux cimes lumineuses et sereines où Dieu touché s'abaissent, et se rend accessible? Plus de 250 communicants se sont approchés de la Sainte Table.

Nous avons eu, comme tous les ans, notre messe de minuit. Notre église, bien décorée, offrait un joli coup d'œil. Nous avons eu un moment que plusieurs de nos paroissiens auraient été empêchés de venir par la pluie survenue subitement. Heureusement que, peu après, de la voûte céleste les étoiles se sont remises à scintiller, et l'air pur s'est fait très doux pour ce beau soir de fête. De partout, même des paroisses voisines, les voitures arrivent. Notre église est bientôt pleine, et à la douzième heure, "Minuit Chrétiens". Vient ensuite la messe en parties de Battmann, entremêlée des pieux cantiques d'usage, bien rendus par le chœur de chant de St-Louis. Un beau chant, de la belle musique, n'est-ce pas une prière qui entraîne les âmes, les soulève jusqu'aux cimes lumineuses et sereines où Dieu touché s'abaissent, et se rend accessible? Plus de 250 communicants se sont approchés de la Sainte Table.

Nous avons eu, comme tous les ans, notre messe de minuit. Notre église, bien décorée, offrait un joli coup d'œil. Nous avons eu un moment que plusieurs de nos paroissiens auraient été empêchés de venir par la pluie survenue subitement. Heureusement que, peu après, de la voûte céleste les étoiles se sont remises à scintiller, et l'air pur s'est fait très doux pour ce beau soir de fête. De partout, même des paroisses voisines, les voitures arrivent. Notre église est bientôt pleine, et à la douzième heure, "Minuit Chrétiens". Vient ensuite la messe en parties de Battmann, entremêlée des pieux cantiques d'usage, bien rendus par le chœur de chant de St-Louis. Un beau chant, de la belle musique, n'est-ce pas une prière qui entraîne les âmes, les soulève jusqu'aux cimes lumineuses et sereines où Dieu touché s'abaissent, et se rend accessible? Plus de 250 communicants se sont approchés de la Sainte Table.

Nous avons eu, comme tous les ans, notre messe de minuit. Notre église, bien décorée, offrait un joli coup d'œil. Nous avons eu un moment que plusieurs de nos paroissiens auraient été empêchés de venir par la pluie survenue subitement. Heureusement que, peu après, de la voûte céleste les étoiles se sont remises à scintiller, et l'air pur s'est fait très doux pour ce beau soir de fête. De partout, même des paroisses voisines, les voitures arrivent. Notre église est bientôt pleine, et à la douzième heure, "Minuit Chrétiens". Vient ensuite la messe en parties de Battmann, entremêlée des pieux cantiques d'usage, bien rendus par le chœur de chant de St-Louis. Un beau chant, de la belle musique, n'est-ce pas une prière qui entraîne les âmes, les soulève jusqu'aux cimes lumineuses et sereines où Dieu touché s'abaissent, et se rend accessible? Plus de 250 communicants se sont approchés de la Sainte Table.

Nous avons eu, comme tous les ans, notre messe de minuit. Notre église, bien décorée, offrait un joli coup d'œil. Nous avons eu un moment que plusieurs de nos paroissiens auraient été empêchés de venir par la pluie survenue subitement. Heureusement que, peu après, de la voûte céleste les étoiles se sont remises à scintiller, et l'air pur s'est fait très doux pour ce beau soir de fête. De partout, même des paroisses voisines, les voitures arrivent. Notre église est bientôt pleine, et à la douzième heure, "Minuit Chrétiens". Vient ensuite la messe en parties de Battmann, entremêlée des pieux cantiques d'usage, bien rendus par le chœur de chant de St-Louis. Un beau chant, de la belle musique, n'est-ce pas une prière qui entraîne les âmes, les soulève jusqu'aux cimes lumineuses et sereines où Dieu touché s'abaissent, et se rend accessible? Plus de 250 communicants se sont approchés de la Sainte Table.

Nous avons eu, comme tous les ans, notre messe de minuit. Notre église, bien décorée, offrait un joli coup d'œil. Nous avons eu un moment que plusieurs de nos paroissiens auraient été empêchés de venir par la pluie survenue subitement. Heureusement que, peu après, de la voûte céleste les étoiles se sont remises à scintiller, et l'air pur s'est fait très doux pour ce beau soir de fête. De partout, même des paroisses voisines, les voitures arrivent. Notre église est bientôt pleine, et à la douzième heure, "Minuit Chrétiens". Vient ensuite la messe en parties de Battmann, entremêlée des pieux cantiques d'usage, bien rendus par le chœur de chant de St-Louis. Un beau chant, de la belle musique, n'est-ce pas une prière qui entraîne les âmes, les soulève jusqu'aux cimes lumineuses et sereines où Dieu touché s'abaissent, et se rend accessible? Plus de 250 communicants se sont approchés de la Sainte Table.

Nous avons eu, comme tous les ans, notre messe de minuit. Notre église, bien décorée, offrait un joli coup d'œil. Nous avons eu un moment que plusieurs de nos paroissiens auraient été empêchés de venir par la pluie survenue subitement. Heureusement que, peu après, de la voûte céleste les étoiles se sont remises à scintiller, et l'air pur s'est fait très doux pour ce beau soir de fête. De partout, même des paroisses voisines, les voitures arrivent. Notre église est bientôt pleine, et à la douzième heure, "Minuit Chrétiens". Vient ensuite la messe en parties de Battmann, entremêlée des pieux cantiques d'usage, bien rendus par le chœur de chant de St-Louis. Un beau chant, de la belle musique, n'est-ce pas une prière qui entraîne les âmes, les soulève jusqu'aux cimes lumineuses et sereines où Dieu touché s'abaissent, et se rend accessible? Plus de 250 communicants se sont approchés de la Sainte Table.

Nous avons eu, comme tous les ans, notre messe de minuit. Notre église, bien décorée, offrait un joli coup d'œil. Nous avons eu un moment que plusieurs de nos paroissiens auraient été empêchés de venir par la pluie survenue subitement. Heureusement que, peu après, de la voûte céleste les étoiles se sont remises à scintiller, et l'air pur s'est fait très doux pour ce beau soir de fête. De partout, même des paroisses voisines, les voitures arrivent. Notre église est bientôt pleine, et à la douzième heure, "Minuit Chrétiens". Vient ensuite la messe en parties de Battmann, entremêlée des pieux cantiques d'usage, bien rendus par le chœur de chant de St-Louis. Un beau chant, de la belle musique, n'est-ce pas une prière qui entraîne les âmes, les soulève jusqu'aux cimes lumineuses et sereines où Dieu touché s'abaissent, et se rend accessible? Plus de 250 communicants se sont approchés de la Sainte Table.

Nous avons eu, comme tous les ans, notre messe de minuit. Notre église, bien décorée, offrait un joli coup d'œil. Nous avons eu un moment que plusieurs de nos paroissiens auraient été empêchés de venir par la pluie survenue subitement. Heureusement que, peu après, de la voûte céleste les étoiles se sont remises à scintiller, et l'air pur s'est fait très doux pour ce beau soir de fête. De partout, même des paroisses voisines, les voitures arrivent. Notre église est bientôt pleine, et à la douzième heure, "Minuit Chrétiens". Vient ensuite la messe en parties de Battmann, entremêlée des pieux cantiques d'usage, bien rendus par le chœur de chant de St-Louis. Un beau chant, de la belle musique, n'est-ce pas une prière qui entraîne les âmes, les soulève jusqu'aux cimes lumineuses et sereines où Dieu touché s'abaissent, et se rend accessible? Plus de 250 communicants se sont approchés de la Sainte Table.

## DYSPEPSIE

Si vous voulez un remède radical pour guérir votre dyspepsie, votre gastrite, votre dilatation d'estomac, vos pituites, etc., prenez les tablettes

## PAP-SAG

C'est le meilleur guérisseur de toute personne qui souffre de l'estomac.

En vente partout 50 sous la boîte, six pour \$2.50. Envoyé par la poste par la COMPAGNIE CHIMIQUE FRANCO-AMERICAINE Ltd., 114, rue St-Denis, Montréal.

## Economisez de l'argent sur vos réparations

C'est le moment de faire mettre en ordre votre machinerie pour les battages et les travaux d'automne.

Nous réparons les cylindres et les arrangeons avec de nouveaux anneaux et pistons plus grands, nous renforçons les arbres à crans, resserons les engrenages, et faisons tout ce qui concerne les réparations.

Nous fondons le fer, le cuivre et le demi-acier. Nous soudons à l'oxy-acétylène.

Prince Albert Foundry Company

Téléphone 2217 En face de la gare du C.N.R.

## MECANICIEN EXPERT

JOE LIFSHITZ

Spécialité en coffres-forts, serrures, caisses automatiques, machines à écrire, gramophones, fusils et bicyclettes.

Tout travail absolument garanti

75 Rue de la Rivière ouest Prince-Albert, Sask.

## ..N'oubliez pas..

- que nous avons un char de beau sapin de la
- Colombie Anglaise pour parquets, boisages,
- plafonds, en longueurs de 3 à 7 pieds. Nous
- l'offrons à \$3.50 les cent pieds.

## McDiarmid Lumber Co.

GROS ET DETAIL

Té. 2733 Le soir 2145 Prince-Albert, Sask.

## Merchants Hotel

Accommodation moderne et bon service

Plan américain. Prix—\$2.50 et \$3.00 par jour

E. FOLEY, Gérant

Phone 2755 13ème Rue Est et 1ère Avenue

## Bois de Corde

ON DEMANDE immédiatement 150 hommes pour couper du sapin, de l'épinette, du tremble secs et des piquets de clôture verts à Holbein, à 20 milles de Prince Albert, sur le C.N.R. Bois de première classe garanti et travail permanent pour l'hiver.

S'adresser à W. MOORE, contremaître du chantier, Holbein, ou à la

## Prince Albert Fuel Co. Ltd

17ème rue et 2ème avenue ouest, Prince-Albert

## Cultivateurs, Eleveurs!

## ATTENTION!

Si vous avez des animaux souffrants n'attendez pas, écrivez-nous. Il n'est plus nécessaire de perdre du temps en écrivant dans l'est.

## CONSULTATIONS GRATUITES

Un vétérinaire d'expérience est attaché à notre maison qui vous assurera une guérison prompte et sûre



